PEOPLE HAVE PRIORITY

Návod k použití

CE
0297

Chirurgie

Kolénkové násadce s osvětlením
mini LED+ a generátorem
WS-56 L G, WS-75 L G, WS-91 L G, WS-92 L G

Kolénkové násadce bez osvětlení
WS-56, WS-75, WS-91, WS-92

Obsah

Symboly ..... 4 – 5
v návodu k použití (4), na kolénkovém násadci / na obalu (5)

1. **Úvod** ..... 6 – 8
2. **Bezpečnostní pokyny** ..... 9 – 14
Všeobecné informace (9 – 11), Kolénkový násadec s osvětlením mini LED+ a generátorem (12 – 14)
3. **Popis výrobku** ..... 15 – 16
4. **Uvedení do provozu** ..... 17 – 25
Nasazení/sejmutí (17 – 19), Výměna rotačního nástroje (20 – 24), Zkušební chod (25)

5. Hygiena a péče.....26 – 46
Všeobecné informace (26 – 27), Předběžná dezinfekce (28), Demontáž (29),
Ruční čištění (30 – 35), Ruční dezinfekce (36), Strojové čištění/dezinfekce/promazání (37 – 38),
Montáž (39), Promazání (40 – 43), Sterilizace a skladování (44 – 46)
6. Příslušenství a náhradní díly společnosti W&H.....47
7. Technické údaje.....48 – 50
8. Recyklace a likvidace.....51 – 52
Záruční list.....53
Autorizovaní servisní partneři společnosti W&H.....55

Symboly v návodu k použití

VAROVÁNÍ!
(činnosti, při nichž může dojít ke zranění)

POZOR!
(při nedodržení těchto pokynů může dojít k poškození zařízení)

Všeobecná vysvětlení, bez rizika pro člověka a bez rizika materiálních škod

Nelikvidujte společně s komunálním odpadem

Výstraha!
Podle federálního zákona USA je prodej tohoto přístroje dovolen pouze na poukaz nebo na příkaz zubního lékaře, lékaře nebo jiného zdravotníka s atestací ve federálním státu, ve kterém provádí svou praxi a tento přístroj používá, nebo k jeho použití dá podnět.

Symboly na kolénkovém násadci / na obalu

CE 0297
od výrobce

REF Objednací číslo

Data Matrix Code, slouží k identifikaci výrobku, např. při provádění hygieny a péče

je tepelně dezinfikovatelné

SN Výrobní číslo

135°C
Sterilizovatelné do uvedené teploty

Datum výroby

c UL us Kontrolní značka UL schválení component pro Kanadu a USA

1. Úvod

Ve strategii jakosti společnosti W&H je na prvním místě spokojenost zákazníka. Tento výrobek společnosti W&H byl vyvinut, vyroben a testován podle platných ustanovení zákona a norem.

Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich pacientů
Před prvním použitím si přečtěte návod k použití. Je zde vysvětlena manipulace s vaším výrobkem a také jsou zde pokyny pro bezporuchové, hospodárné a bezpečné ošetření.

Předpokládané použití
Chirurgické opracování organické pevné substance.

Nesprávné použití může kolénkový násadec poškodit a v důsledku toho může představovat riziko i nebezpečí pro pacienta, uživatele a třetí osoby.

Kvalifikace uživatele
Kolénkový násadec smí používat výhradně lékařský personál, který je odborně a prakticky vyškolen. Při vývoji a projektování kolénkového násadce jsme vycházeli z cílové skupiny lékařů.

CE 0297 **Výroba podle směrnice EU**
Kolénkový násadec je zdravotnický prostředek podle směrnice EU 93/42/EHS.

Odpovědnost výrobce
Výrobce lze činit odpovědným za vlivy na bezpečnost, spolehlivost a výkon kolénkového násadce pouze při dodržování následujících pokynů:
> Kolénkový násadec je třeba používat v souladu s tímto návodem k použití.
> Kolénkový násadec neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravovat uživatel. Změny nebo opravy smí provádět výhradně autorizovaný servisní partner společností W&H (viz strana 55).

Odborné použití
Tento kolénkový násadec je určen výhradně k odbornému použití v chirurgii v souladu s platnými předpisy o bezpečnosti práce, předpisy o prevenci nehodovosti a při dodržení tohoto návodu k použití.
Přípravu a údržbu kolénkového násadce smí provádět pouze osoby poučené o ochraně proti infekci, o vlastní ochraně a o ochraně pacienta.
Nesprávné použití, např. nedostatečná hygiena a péče, nedodržení našich pokynů nebo použití příslušenství a náhradních dílů neschválených společností W&H, povede ke ztrátě záruky a ostatních nároků.

Servis
V případě provozních závad se ihned obraťte na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz strana 55).
Opravy a údržbu smí provádět pouze autorizovaný servisní partner společnosti W&H.

2. Bezpečnostní pokyny – Všeobecné informace

- > Kolénkový násadec se smí používat jen na pohonných jednotkách, které splňují směrnice pro zdravotnické prostředky.
- > Vždy zajistěte správné provozní podmínky a funkci chladicího média.
- > Vždy zajistěte dostatek vhodného chladicího média a přiměřené odsávání.
- > Při výpadku zásobování chladicím médiem kolénkový násadec okamžitě vypněte.
- > Před každým použitím kolénkový násadec zkontrolujte, zda není poškozený a zda nejsou uvolněné některé součásti (např. tlačítko).
- > V případě poškození kolénkový násadec nepoužívejte.
- > Kolénkový násadec připojte pouze při vypnutém motoru.
- > Nikdy nestlačujte tlačítko kolénkového násadce během používání nebo při doběhu.
- > Nikdy nesahejte na rotační nástroj, pokud je v chodu nebo pokud ještě dobíhá.
- > Před každým použitím proveďte zkušební chod.
- > Zamezte přehřátí ošetřovaného místa.
- > Nedotýkejte se hlavou kolénkového násadce měkkých tkání (nebezpečí popálení zahřátým tlačítkem)!

Kolénkový násadec WS-75 L G / WS-75 má výrazně vyšší stupeň účinnosti než běžné kolénkové násadce a je upraven pro W&H pohonné jednotky Implantmed SI-95, Implantmed SI-923 / SI-915, Elcomed SA-200 / SA-200 C a Elcomed SA-310.
Implantmed SI-95 je třeba při startu programu nastavit na »75«.

Při použití pohonných jednotek, které nejsou upraveny pro WS-75 L G / WS-75, je třeba snížit potřebný točivý moment na zhruba polovinu. To znamená: Pro dosažení 50 Ncm na rotujícím nástroji je nutné nastavit např. u modelu W&H Elcomed 100 / 200 točivý moment 30 Ncm.

Použití kolénkového násadce WS-75 L G / WS-75 na jiných chirurgických jednotkách než je Implantmed SI-95, Implantmed SI-923 / SI-915, Elcomed SA-200 / SA-200 C a Elcomed SA-310 – zvláště takových bez funkce kalibrování – představuje riziko, které musí uživatel zvážit (nebezpečí poranění). W&H toto výslovně nedoporučuje. Odpovědnost nese výhradně uživatel. Nelze převzít žádné ručení.

Hygiena a péče o nástroj před prvním použitím

Kolénkový násadec je dodáván vyčištěný a zatavený do polyetylenové fólie.

> Promažte kolénkový násadec.
> Sterilizujte kolénkový násadec, čistič trysek, hadičkovou rozdvojku typu Y, sprejové úchytky a trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.

> Promazání strana 40
> Sterilizace strana 44

2. Bezpečnostní pokyny – Kolénkový násadec s osvětlením mini LED+ a generátorem

> Zamezte kontaktu LED diody s měkkými tkáněmi (nebezpečí popálení zahřátou LED diodou).
> Nepoužívejte kolénkový násadec jako světelnou sondu.
> Zabraňte přímému očnímu kontaktu s osvětlením LED.

Zóny ohrožení M a G
Kolénkový násadec není v souladu s normou IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 vhodný k použití ve výbušném prostředí nebo ve výbušných směsích anestetik s kyslíkem nebo rajským plynem.

Kolénkový násadec není vhodný k použití v prostorách obohacených kyslíkem.

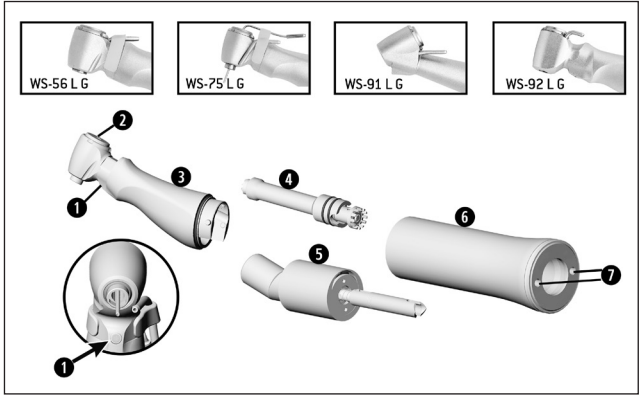
Zóna M, označená též jako »lékařské prostředí«, představuje část místnosti, ve které může dojít ke vzniku výbušného prostředí po použití analgetických prostředků nebo lékařských prostředků pro čištění pokožky a dezinfekci, a to i když jsou tyto používány pouze v malém množství a na krátkou dobu.
Zóna M zahrnuje komolý jehlan pod operačním stolem, se klonem 30° směrem ven.

Zóna G, označená též jako »uzavřený lékařský plynový systém«, představuje duté prostory, které nejsou bezpodmínečně ze všech stran uzavřené, ve kterých se trvale nebo občasně v malých množstvích vytváří výbušné směsi, jsou tudy vedeny, nebo jsou zde používány.

Nebezpečí v důsledku elektromagnetických polí
Funkčnost implantabilních systémů, kardiostimulátorů a implantabilnich kardioverterů-defibrilatorů (ICD), může být ovlivněna elektrickými, magnetickými a elektromagnetickými poli.

> Před použitím výrobku se zeptejte pacientů a uživatelů na implantované systémy a vyzkoušejte používání.
> Proveďte analýzu rizika použití.
> Nedávejte výrobek do blízkosti implantovaných systémů.
> Přijměte vhodná opatření pro případ nouzových situací a okamžitě reagujte na změny zdravotního stavu.
> Symptomy, jako např. zvýšený nebo nepravidelný puls srdce a závrať, mohou být známky problémů s kardiostimulátory nebo ICD.

3. Popis výrobku



WS-56 L G, WS-75 L G, WS-91 L G, WS-92 L G

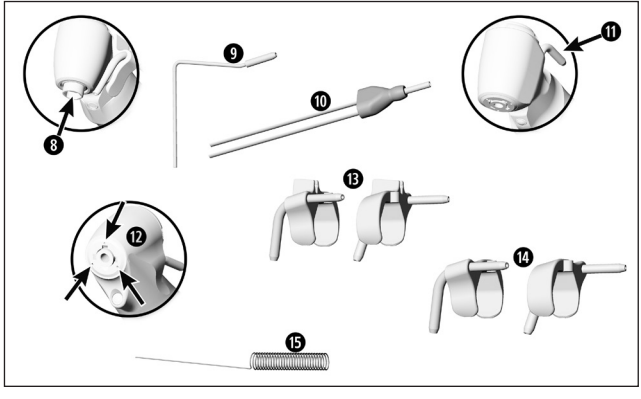
❶ LED dioda

❷ Tlačítko
❸ Hlava kolénkového násadce*
❹ Středový pohon
❺ Kolénko (s generátorem)
❻ Kryt rukojeti*
❼ Otvor pro pojistku proti otáčení

* Symboly na součástech ❸ a ❻

= Kryt rukojeti otevřený
↔ = Otočné těsnění
= Kryt rukojeti zamknutý

3. Popis výrobku – Pokračování

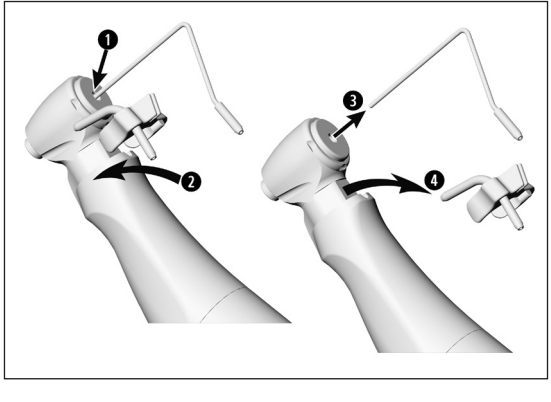


WS-75 L G, WS-75

8. Šestihranný upínací systém
9. Trubka chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku
10. Hadičková rozdvojka typu Y

WS-91 L G, WS-91, WS-92 L G, WS-92

11. Externí trubka chladicího média
12. Rozprašovací trysky
13. Sprejová úchytka na levou a pravou stranu pro vnitřní chladicí systém Kirschner/Meyer
14. Sprejová úchytka na levou a pravou stranu bez vnitřního chladicího systému
15. Čistič trysek

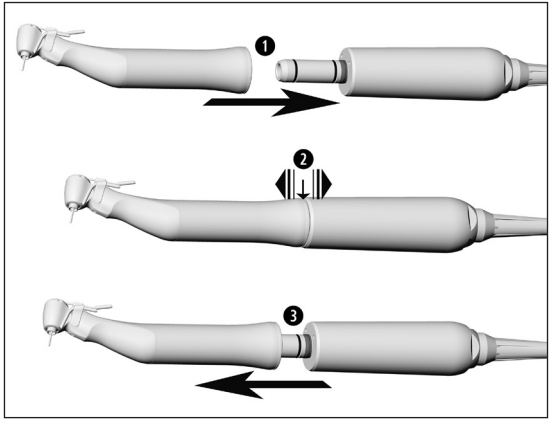


WS-75 L G, WS-75
Sprejová úchytka
Trubka chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku

1. Nasaďte sprejovou úchytku.
2. Nasaďte trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.

nebo

3. Vyjměte trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.
4. Odeberte sprejovou úchytku.



Kolénkový násadec

Nasazení a sejmutí kolénkového násadce neprovádějte během provozu!

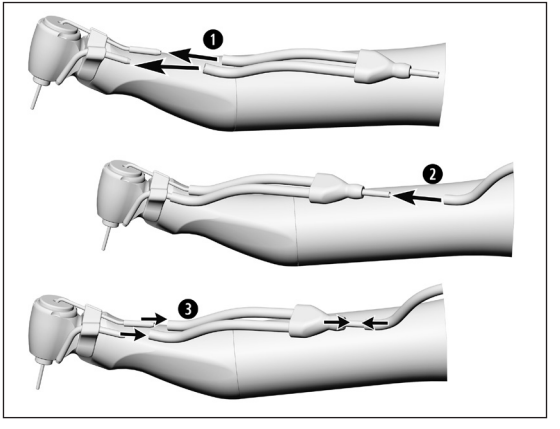
❶ Nasaďte kolénkový násadec na motor.

Při použití pojistku proti otáčení mezi motorem a kolénkovým násadcem:
Viz provozní návod pohonné jednotky.

❷ Zkontrolujte pevné usazení na motoru.

nebo

❸ Sejměte kolénkový násadec axiálním tahem nebo stisknutím odjišťovacího tlačítka.



WS-75 L G, WS-75

Hadičková rozdvojka typu Y

Pouze při použití trubky chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.

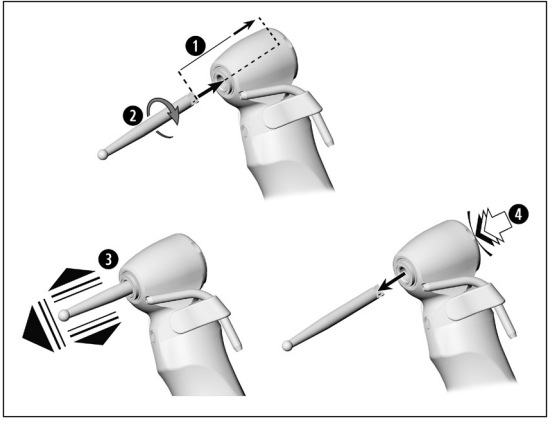
1. Nasaďte hadičku chladicího média rozdvojky typu Y na trubku chladicího média sprejové úchytky a na trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.
2. Nasaďte hadičkovou rozdvojku typu Y do sprejové hadice.

nebo

3. Sejměte hadičkovou rozdvojku typu Y.

Rotační nástroje

> Používejte pouze bezvadné rotační nástroje a dávejte pozor na směr otáčení rotujícího nástroje. Dodržujte pokyny výrobce.
> Nasazujte rotační nástroj pouze když je kolénkový násadec vypnutý.
> Nikdy nesahejte na rotační nástroj, pokud je v chodu nebo pokud ještě dobíhá.
> Nikdy nestlačujte tlačítko kolénkového násadce během používání. To by vedlo k uvolnění rotačního nástroje, resp. k zahřívání kolénkového násadce.



Výměna rotačního nástroje

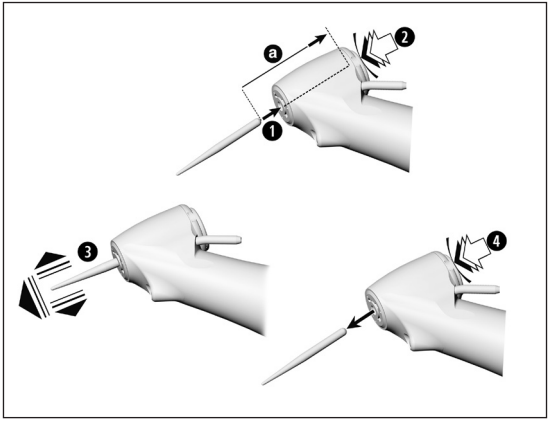
WS-56 L G, WS-56

> Průměr držadla nástroje 2,35 mm

❶ Zasuňte rotační nástroj až na doraz.
❷ Rotačním nástrojem otáčejte, dokud nezaklapne.
❸ Tahem ve směru osy se ujistěte, zda nástroj pevně drží.

nebo

❹ Stiskněte tlačítko a rotační nástroj vyjměte.



WS-91 L G, WS-91, WS-92 L G, WS-92

> Průměr držadla nástroje 1,6 mm

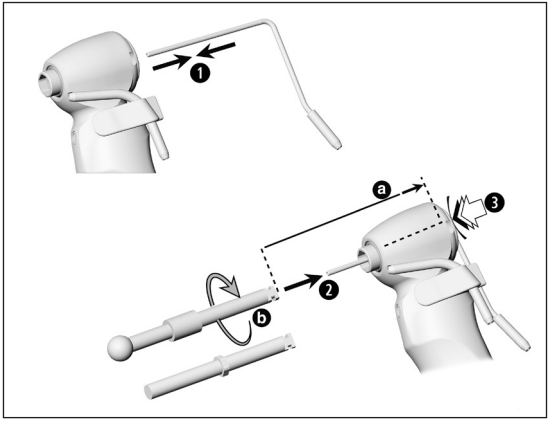
❶ Nasaďte rotační nástroj.

❷ Stiskněte tlačítko a zároveň nasuňte rotační nástroj až na doraz (a).

❸ Tahem ve směru osy se ujistěte, zda nástroj pevně drží.

nebo

❹ Stiskněte tlačítko a rotační nástroj vyjměte.



WS-75 L G, WS-75

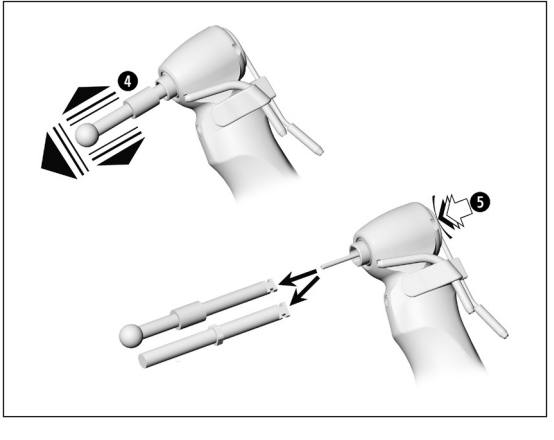
Výměna rotačního nástroje

> *S vnitřním chlazením vrtáčku*
> Bez vnitřního chlazení vrtáčku
> S šestihranem
> Průměr držadla nástroje 2,35 mm

❶ *Nasaďte trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.*

nebo

❶ Vyjměte trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.
❷ Zasuňte rotační nástroj *trubkou chladicího média* až na doraz (a).
❸ Stiskněte tlačítko a otáčejte rotačním nástrojem dokud nezaklapne (b).



❹ Tahem ve směru osy se ujistěte, zda nástroj pevně drží.

nebo

❺ Stiskněte tlačítko a rotační nástroj vyjměte.

Ve věci vhodného rotačního nástroje s šestihranem se prosím poraďte s dodavatelem implantátů.

Zkušební chod

Nedržte kolénkový násadec ve výšce očí!

> Nasaďte rotační nástroj.
> Spusťte kolénkový násadec.

V případě provozních závad (jako jsou vibrace, nezvyklé zvuky, zahřívání, vytékání chladicího média, resp. netěsnost) nebo zabarvení LED diody, **ihned odstavte kolénkový násadec z provozu** a obraťte se na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz strana 55).

5. Hygiena a péče

> Dodržujte směrnice, normy a postupy pro čištění, dezinfekci a sterilizaci, které jsou platné v zemi použití.
> Kolénkový násadec lze připravit ručně nebo strojově.

> Používejte ochranný oděv.
> Sejměte kolénkový násadec od motoru.
> Vyjměte rotační nástroj.

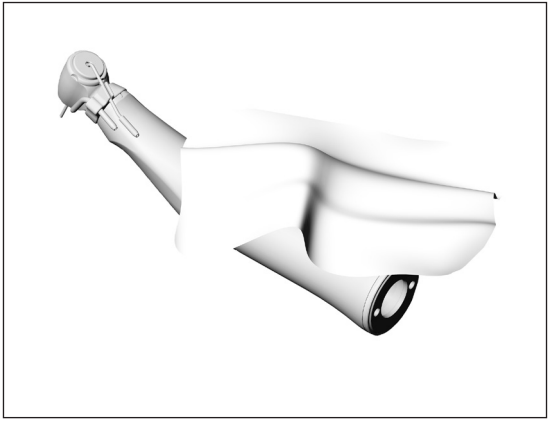
> Čistěte a dezinfikujte kolénkový násadec **okamžitě po každém ošetření** za účelem odstranění případných zbytků tekutin (např. krve, slin atd.), které by mohly proniknout dovnitř a usazovat se ve vnitřních částech.

Po ručním čištění, dezinfekci a promazání je třeba provést konečnou sterilizaci (v zabaleném stavu) v parním sterilizátoru třídy B nebo S (v souladu s normou EN 13060).

Po ručním čištění a dezinfekci rozložený kolénkový násadec opět složte.

> Bez sprejové úchytky
> Typová a sériová čísla se musí shodovat

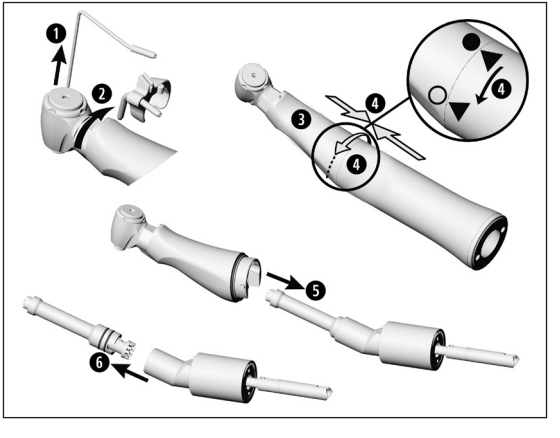
> Po ručním nebo strojovém vyčištění, dezinfekci a promazání složený kolénkový násadec vysterilizujte.
> Sterilizujte sprejovou úchytku.



Předběžná dezinfekce

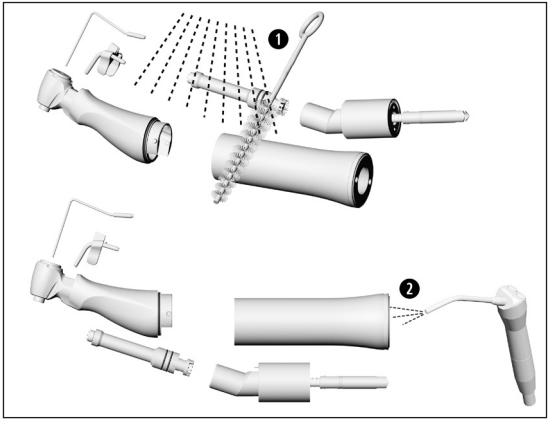
> Při silném znečištění předčistěte pomocí dezinfekčních kapesníčků.

Prosím používejte pouze dezinfekční prostředky, které na sebe neváží bílkoviny.



Demontáž kolénkového násadce

1. Vyjměte trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku.
2. Odeberte sprejovou úchytku.
3. Pevně uchopte rukou hlavu kolénkového násadce.
4. Kryt rukojeti lehce zatlačte proti kolénku. Současně odšroubujte kryt rukojeti z kolénka.
5. Sejměte kolénko z hlavy kolénkového násadce.
6. Vytáhněte středový pohon z kolénka.

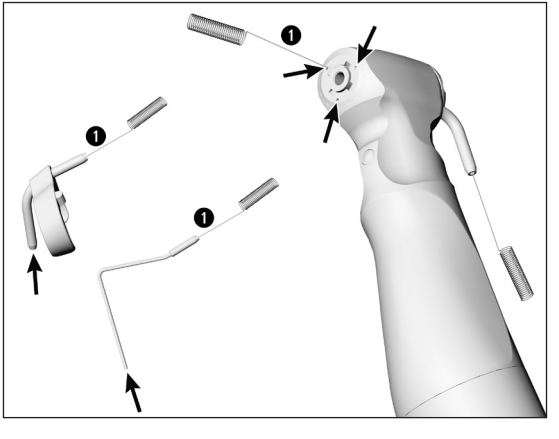


Ruční, vnější/vnitřní čištění

❶ Opláchněte a okartáčujte demineralizovanou vodou (< 38 °C).

❷ Odstraňte případné zbytky tekutin (otřete savým hadříkem, osušte proudem stlačeného vzduchu).

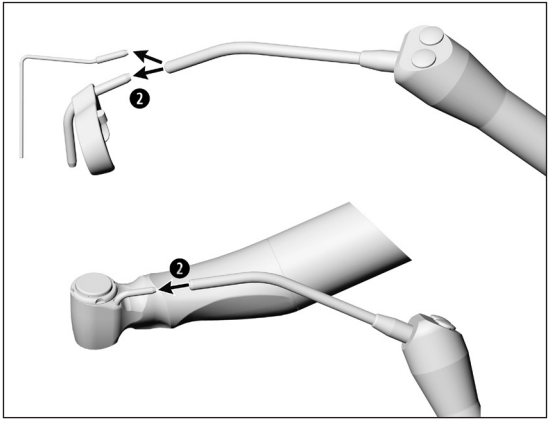
Nevkládejte kolénkový násadec do dezinfekčního roztoku, ani do ultrazvukové lázně!



Čištění externích trubek chladicího média
Čištění rozprašovacích trysek u WS-91 L G, WS-91, WS-92 L G, WS-92

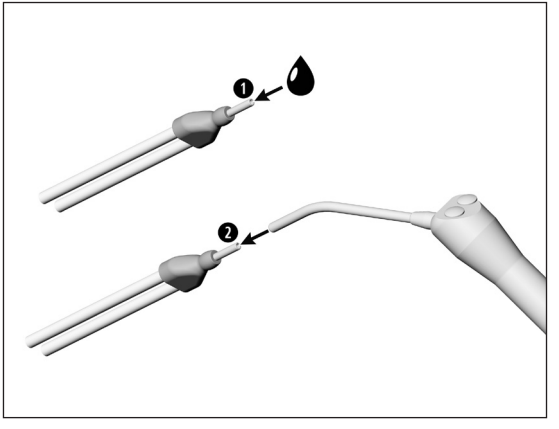
Trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku, sprejové úchytky a čistič trysek lze čistit v ultrazvukové lázni.

❶ Čističem trysek opatrně vyčistěte výstupní otvory a odstraňte z nich nečistoty a usazeniny.



❷ Vzduchovou pistolí profoukněte trubku chladicího média a výstupní otvory.

Při ucpání výstupních otvorů nebo trubky chladicího média se obraťte na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz strana 55).

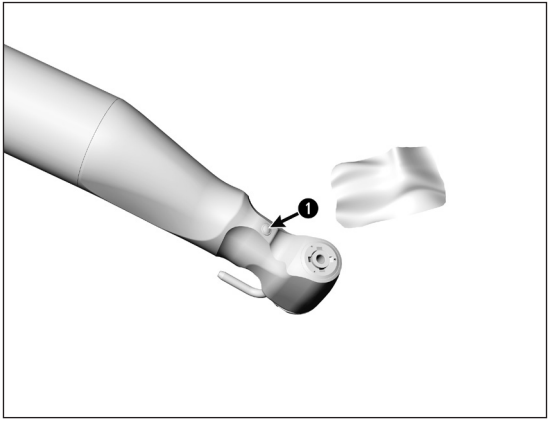


WS-75 L G, WS-75

Čištění hadičkové rozdvojky typu Y

Hadičkovou rozdvojku typu Y lze čistit v ultrazvukové lázni a/nebo v termodezinfektoru.

1. Propláchněte demineralizovanou vodou (< 38 °C).
2. Odstraňte případné zbytky tekutin stlačeným vzduchem.

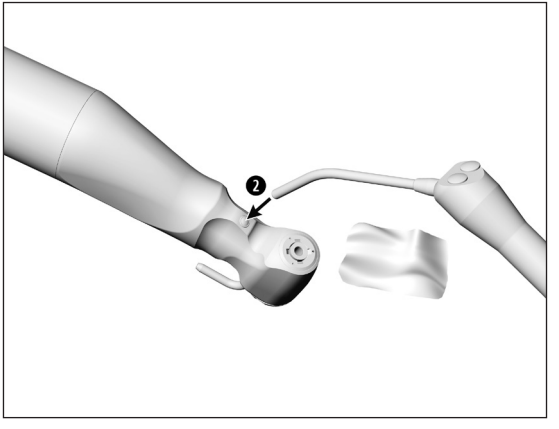


WS-56 L G, WS-75 L G, WS-91 L G, WS-92 L G

Čištění LED diody

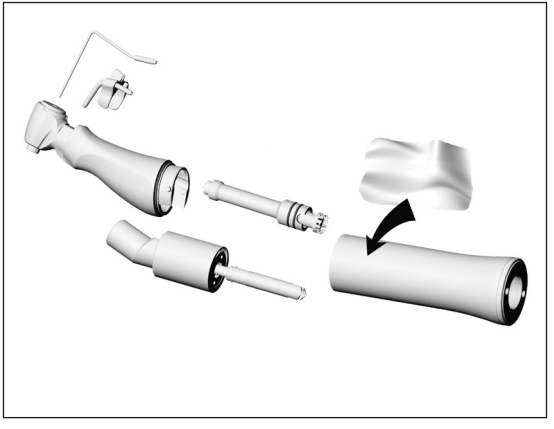
Vyvarujte se poškrábání LED diody!

❶ **Omyjte LED diodu čistící kapalinou a měkkým hadříkem.**



❷ Vysušte LED diodu vzduchovou pistolí nebo opatrně měkkým hadříkem.

Po každém čištění proveďte vizuální kontrolu. V případě poškozeného LED dioda kolénkový násadec neprovozujte a obraťte se na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz strana 55).



Ruční dezinfekce

Společnost W&H doporučuje dezinfekci otřením.

> Používejte pouze takové dezinfekční prostředky, které neobsahují chlór a jsou certifikované oficiálně uznávanými institucemi.
> Při použití plošného dezinfekčního prostředku dodržujte pokyny výrobce.

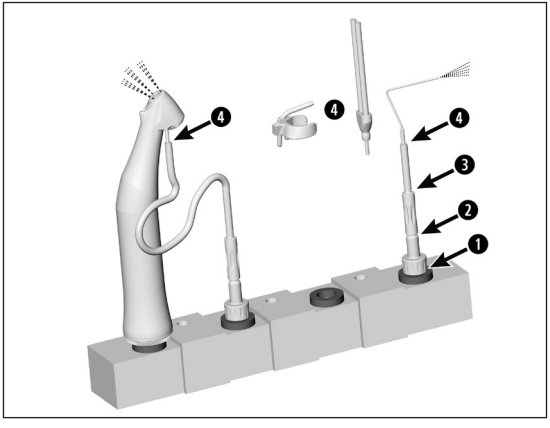
Strojové vnější/vnitřní čištění, promazání

Společnost W&H doporučuje strojové čištění a promazání pomocí přístroje W&H Assistina 3x3.
> Dodržujte pokyny v návodu k použití přístroje Assistina.

Strojové, vnější/vnitřní čištění a dezinfekce

Kolénkový násadec lze čistit a dezinfikovat v termodezinfektoru.
> Pro přípravu externích trubek chladicího média a sprejových úchytek použijte adaptérovou soupravu W&H pro termodezinfektor.
> Dodržujte pokyny výrobců přístrojů, čistících a oplachovacích prostředků.

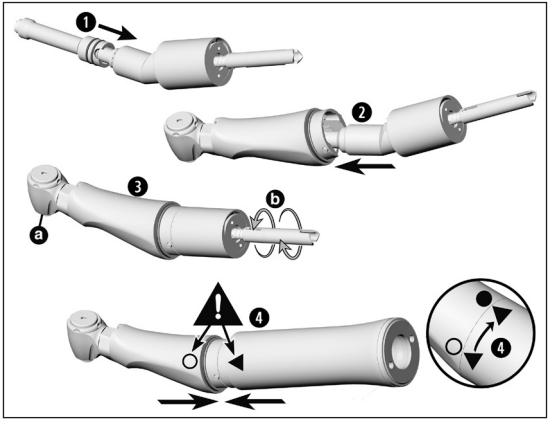
> Dbejte na to, aby byl kolénkový násadec po termodezinfekci zcela vysušený uvnitř i vně. Odstraňte případné zbytky tekutin stlačeným vzduchem.
> Promažte suchý kolénkový násadec ihned po termodezinfekci.



Strojové čištění a dezinfekce externích trubek chladicího média

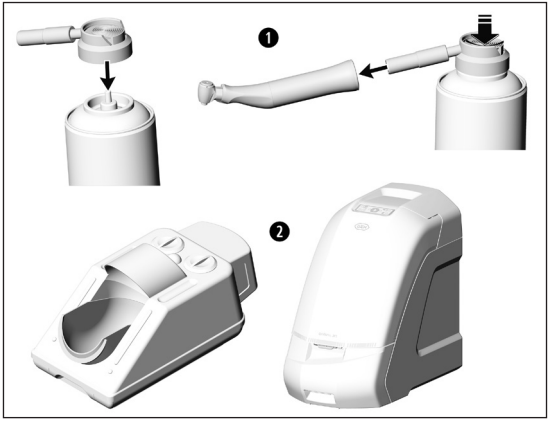
Použijte adaptérovou soupravu REF 07233500 pro termodezinfektor.

1. Našroubujte adaptér společnosti W&H do adaptéru lišty injektoru.
2. Našroubujte meziadaptér W&H na adaptér W&H.
3. Ohrňte silikonovou hadici W&H přes meziadaptér W&H.
4. Externí trubku chladicího média, trubku chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku, hadičkovou rozdvojku typu Y nebo sprejovou úchytku zasuňte do silikonové hadice W&H.



Montáž kolénkového násadce

1. Zasuňte středový pohon do kolénka.
2. Zasuňte kolénko do hlavy kolénkového násadce.
3. Vyzkoušejte, zda je možné upínacím systémem volně otáčet (a) a hřídelí (b).
4. Kryt rukojeti nasaďte na hlavu kolénkového násadce. Řiďte se symboly a otáčejte až do uzamknutí.



Denní promazání

❶ **S použitím servisního oleje W&H Service Oil F1, MD-400**

> Dodržujte pokyny na spreji s olejem a obalu.

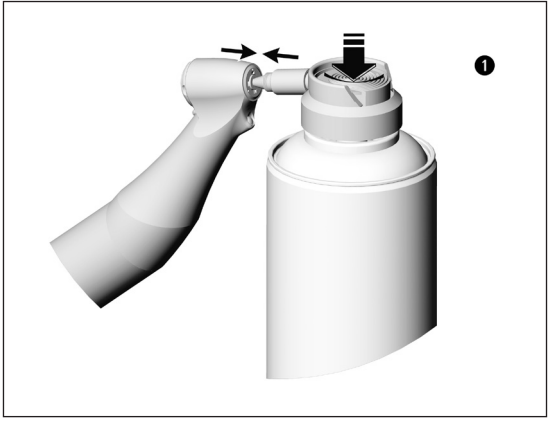
nebo

❷ **Za použití W&H Assistina**

> Viz návod k použití W&H Assistina.

Doporučené cykly promazání

> Bezpodmínečně po každém čištění z vnitřní strany
> Před každou sterilizací

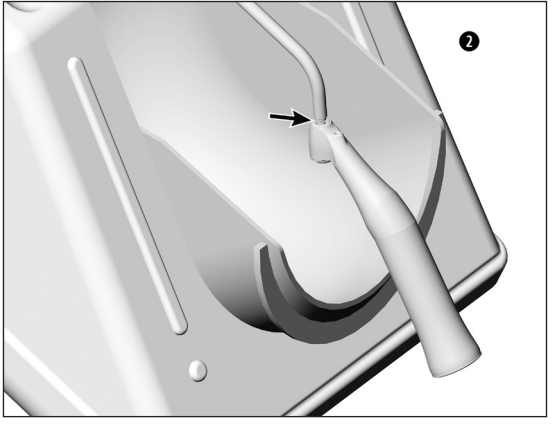


WS-91 L G, WS-91, WS-92 L G, WS-92
Každotýdenní promazání upínacího systému

❶ **S použitím servisního oleje W&H Service Oil F1, MD-400**

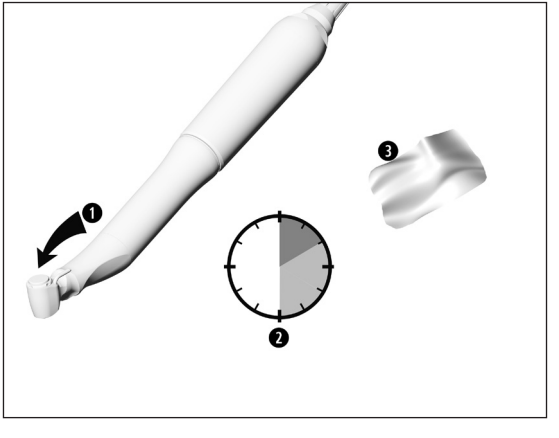
> Nasaďte rozprašovací hlavu REF 02036100 na sprej s olejem.
> Kolénkový násadec pevně přidržte.
> Pevně zatlačte špičku rozprašovací hlavy do upínacího systému.
> Stříkejte cca 1 sekundu.

nebo



❷ **Pouze za použití W&H Assistina 301**

> Nasaďte adaptér REF 02693000 na násadec určený k provádění údržby. Výstupní otvor směřuje dolů.
> Kolénkový násadec s upínacím systémem zatlačte směrem nahoru do adaptéru.
> Zapněte přístroj Assistina.
> Přitlačte upínací systém asi na 10 sekund na adaptér.
> Sejměte kolénkový násadec z adaptéru.
> Zavřete kryt přístroje Assistina a nechte proběhnout zbytek cyklu údržby (cca 25 sekund).



Zkušební chod po promazání

1. Nasměrujte kolénkový násadec hlavou dolů.
2. Zapněte kolénkový násadec na 30 sekund za účelem odstranění přebytečného oleje. Začněte pokud možno s nejnižšími otáčkami pohonu a během 5 až 10 sekund je zvyšte na maximální otáčky.

Pokud z nástroje stále vycházejí nečistoty, celý postup hygieny a péče zopakujte.

3. Otřete kolénkový násadec buničinou nebo měkkým hadříkem.

Sterilizace a skladování

> Před sterilizací stáhněte sprejovou úchytku z kolénkového násadce.
> Sterilizujte sprejovou úchytku a kolénkový násadec.

Společnost W&H doporučuje sterilizaci podle normy EN 13060, třídy B.

> Dodržujte pokyny výrobce přístroje.
> Před sterilizací kolénkový násadec vyčistěte, vydezinfikujte a promažte.
> Kolénkový násadec a příslušenství zatavte do obalu na sterilní nástroje podle normy EN 868-5.
> Dbejte na to, aby byly sterilní nástroje suché.
> Po sterilizaci uchovávejte na bezprašném a suchém místě.

Hadičková rozdvojka typu Y
Společnost W&H doporučuje po 50 sterilizačních cyklech vyměnit hadičkovou rozdvojku typu Y za novou.

Kolénkový násadec
Norma ISO 7785-2 / ISO 14457 předepisuje trvanlivost minimálně 250 sterilizačních cyklů. U kolénkového nástavce od společnosti W&H doporučujeme provádět pravidelný servis po 1.000 sterilizacích nebo po jednom roce.

Schválený postup sterilizace

Dodržujte směrnice, normy a postupy platné v zemi použití.

> Sterilizace vodní parou třídy B ve sterilizátorech, v souladu s normou EN 13060.
  Doba sterilizace minimálně 3 minuty při teplotě 134 °C

nebo

> Sterilizace vodní parou třídy S ve sterilizátorech, v souladu s normou EN 13060.
  Sterilizace kolénkových násadců musí být výslovně povolena výrobcem sterilizátoru.
  Doba sterilizace minimálně 3 minuty při teplotě 134 °C

6. Příslušenství a náhradní díly společnosti W&H

Používejte výhradně originální příslušenství a náhradní díly od společnosti W&H nebo příslušenství schválené společností W&H. **Dodavatelé:** Partneři W&H

301	Assistina
19922000	Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Assistina 3x3 (MB-300)
02693000	Adaptér Assistina pro upínací systém
10940021	Servisní olej Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02038200	Rozprašovací hlava se sprejovým adaptérem
02036100	Rozprašovací hlava se sprejovým adaptérem pro upínací systém
07233500	Adaptérová souprava pro termodezinfektor
02015101	Čistič trysek
06016400	Hadičková rozdvojka typu Y (3 pcs)
02610500	Trubka chladicího média pro vnitřní chlazení vrtáčku
06946300	Sprejová úchytka na levou stranu (3 pcs) pro vnitřní chladicí systém Kirschner/Meyer
06948300	Sprejová úchytka na pravou stranu (3 pcs) pro vnitřní chladicí systém Kirschner/Meyer
06948400	Sprejová úchytka na levou stranu (3 pcs) bez vnitřního chladicího systému
06949500	Sprejová úchytka na pravou stranu (3 pcs) bez vnitřního chladicího systému

7. Technické údaje

Kolénkový násadec		WS-56 L G / WS-56	WS-75 L G / WS-75
Převodový poměr		1:1	20:1
Barevné značení		modrá	zelená
Přípojka motoru dle normy		ISO 3964	ISO 3964
Rotační nástroje Maximální přípustná délka vrtáčku Minimální délka upnutí	ISO 1797-1 (Ø mm) (mm)	2,35 34** se zaklapnutím	2,35* 45** se zaklapnutím
Maximální počet otáček pohonu	(min^{-1})	40.000 / 50.000	40.000 / 50.000
Množství chladicího média	ISO 7785-2 (ml/min)	> 50	> 50
Maximální točivý moment na rotačním nástroji Při použití rotačního nástroje se šestihranem	(Ncm) (Ncm)	–	70* 105*

min^{-1} (otáčky za minutu)

* Při točivém momentu na rotačním nástroji nad 30 Ncm je nutné používat tvrzené hřídele vrtáčků (>50 HRC, >520 HV) (nebezpečí deformace).

** Při použití delších rotačních nástrojů je třeba, aby uživatel správnou volbou provozních podmínek zajistil, aby nedošlo k ohrožení uživatele, pacientů nebo třetí osobu.

7. Technické údaje

Kolénkový násadec		WS-91 L G / WS-92 L G	WS-91 / WS-92
Převodový poměr		1:2,7	1:2,7
Barevné značení		oranžová	oranžová
Přípojka motoru dle normy		ISO 3964	ISO 3964
Rotační nástroje Maximální přípustná délka vrtáčku Minimální délka upnutí	ISO 1797-1 (Ø mm) (mm)	1,6 25* na doraz	1,6 25* na doraz
Maximální počet otáček pohonu	(min^{-1})	40.000	50.000
Množství chladicího média	ISO 7785-2 (ml/min)	> 50	> 50

min^{-1} (otáčky za minutu)

* Při použití delších rotačních nástrojů je třeba, aby uživatel správnou volbou provozních podmínek zajistil, aby nedošlo k ohrožení uživatele, pacientů nebo třetí osobu.

Údaj o teplotě

Teplota kolénkového násadce na straně obsluhy:	maximálně 55 °C
Teplota kolénkového násadce na straně pacienta:	maximálně 50 °C
Teplota pracovní části (rotujícího nástroje):	maximálně 41 °C

Fyzikální vlastnosti

Teplota při skladování a přepravě:	-40 °C až +70 °C
Vlhkost vzduchu při skladování a přepravě:	8 % až 80 % (relativní), nekondenzující
Teplota při provozu:	+10 °C až +35 °C
Vlhkost vzduchu při provozu:	15 % až 80 % (relativní), nekondenzující

8. Recyklace a likvidace

Recyklace

Společnost W&H cítí mimořádnou odpovědnost za životní prostředí. Kolénkový násadec, stejně jako obal, je koncipován tak, aby byl co nejšetrnější k životnímu prostředí.

Likvidace kolénkový násadce

> Dodržujte příslušné zákony, směrnice, normy a předpisy, které jsou platné ve vaší zemi a týkají se likvidace elektrických zařízení.
> Přesvědčte se, že díly nejsou při likvidaci kontaminovány.

Likvidace obalového materiálu

Dodržujte příslušné zákony, směrnice, normy a předpisy, které jsou platné ve vaší zemi a týkají se likvidace.

Obalové materiály jsou vybírány s ohledem na šetrnost k životnímu prostředí a technická hlediska likvidace a proto jsou recyklovatelné. Nepotřebné obalové materiály odevzdejte do sběru. Přispějete tím k opětovnému využití surovin a k omezení množství odpadu.

Záruční list

Tento výrobek byl vyroben špičkovými odborníky s nejvyšší péčí. Bezchybný provoz zaručuje široký rozsah testů a kontrol. Záruka může být uznána, pouze pokud byly dodrženy všechny provozní podmínky a pokyny uvedené v návodu k použití.

Společnost W&H jako výrobce odpovídá za vady materiálu a výrobní závady vzniklé po dobu trvání záruky 12 měsíců od data zakoupení.

Nepřebíráme zodpovědnost za poškození způsobené nesprávným užíváním nebo opravou třetí osobou, která nebyla autorizovaná společností W&H!

Záruční nároky uplatňujte, při předložení dokladu o zakoupení, u vašeho dodavatele nebo u autorizovaného servisního partnera společnosti W&H. Provedení záručního výkonu neprodlužuje záruku ani záruční lhůtu.

Záruka 12 měsíců

Autorizovaní servisní partneři společnosti W&H

Navštivte společnost W&H na internetu na http://wh.com
V sekci »Service« (Servis) naleznete nejbližšího autorizovaného servisního partnera společnosti W&H.
Pokud nemáte přístup na internet, kontaktujte prosím:

W&H Austria GmbH, Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria
t + 43 6274 6236-239, **f** + 43 6274 6236-890, E-Mail: office.at@wh.com

Výrobce

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50755 ACZ
Rev. 001 / 26.02.2015
Změny vyhrazeny